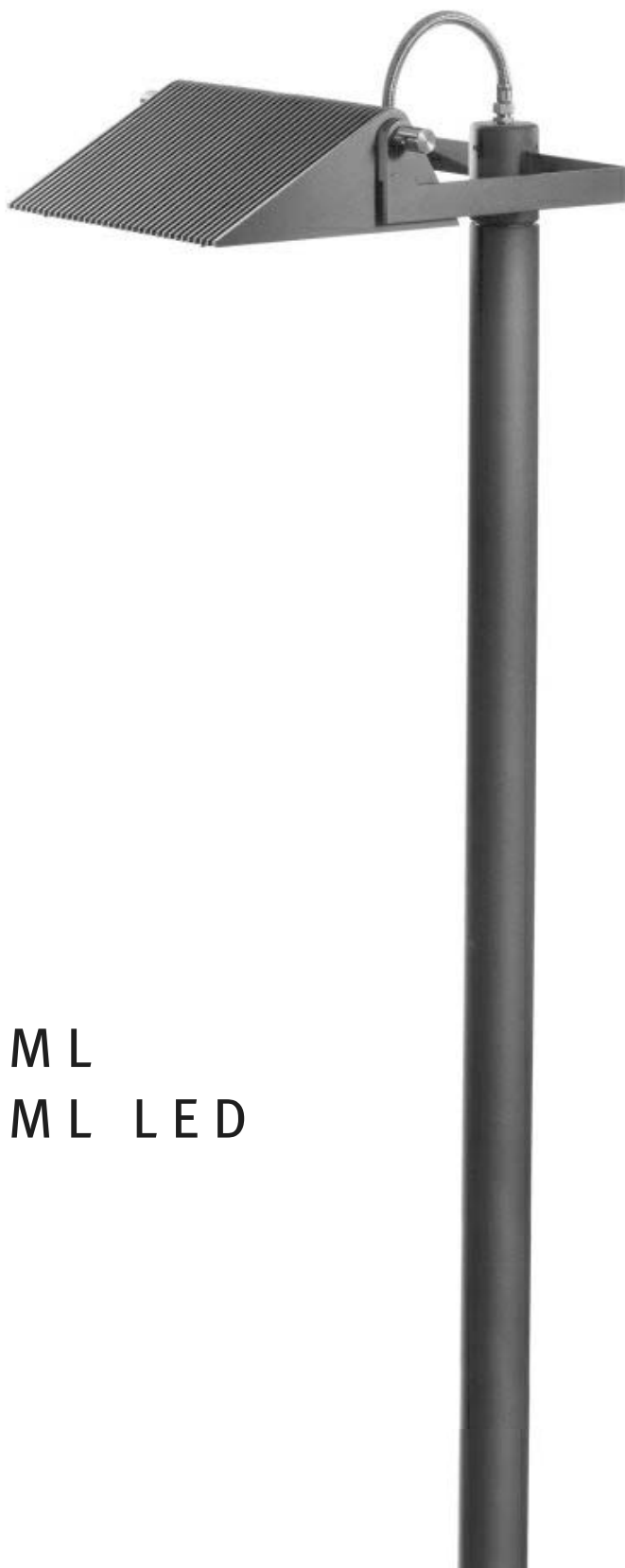


Gebrauchsanleitung
Installation and Operating Instructions
Notice de montage et d'installation
Manual de instrucciones
Istruzioni d'uso



NOVARA ML
NOVARA ML LED



2014/12/A

.hess



Wichtige Hinweise
Important Information
Consignes importantes
Observaciones importantes
Indicazioni importanti



(D) Montage- und Wartungsarbeiten sind nur mit Originalteilen durchzuführen. Für die Installation und den Betrieb sind die nationalen und internationalen Vorschriften zu beachten. Werden nachträglich Änderungen an Leuchten, Ausleger oder Masten vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt. Hess Licht + Form übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz entstehen. Montage nur durch Fachpersonal. Fremdmasten müssen gemäß DIN EN 40 zertifiziert sein.

(GB) Only use original parts for maintenance or in the installation of this luminaire. National and international regulations and laws apply to the installation and operation of this lighting fixture. If modifications are made to the luminaire, bracket arm or pole, the person who made the modifications shall be considered the manufacturer thereafter. Hess Licht + Form does not accept the liability for damages occurring through improper actions. Only qualified persons are permitted to install and assemble products obtained from Hess Licht + Form. All poles provided by others must be certified in compliance with DIN EN 40.

(F) Tous travaux de montage et d'entretien ne doivent être effectués qu'avec des pièces d'origine. Observez les consignes de sécurité électriques nationales et internationales lors de l'installation et lors du fonctionnement. En cas de modifications ultérieurement apportées aux luminaires, aux consoles ou aux mâts, la personne responsable de ces modifications est considérée comme le fabricant. Hess Licht + Form n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le montage ne doit être effectué que par des spécialistes. Les mâts provenant de tiers doivent être certifiés selon DIN EN 40.

(ES) Utilizar exclusivamente piezas originales para trabajos de montaje y mantenimiento. Durante la instalación y el funcionamiento deben observarse las normativas nacionales e internacionales aplicables. En caso de modificaciones posteriores en luminarias/postes, se considerará como fabricante quienquiera que haya efectuado dichas modificaciones. Hess Licht + Form declina cualquier responsabilidad sobre daños por uso indebido. Montaje únicamente por personal técnico cualificado. Los postes ajenos a Hess deben estar homologados según DIN EN 40.

(I) Per gli interventi di montaggio e di manutenzione vanno utilizzati esclusivamente pezzi originali. Per l'installazione e il funzionamento attenersi alle norme nazionali e internazionali. Se in un secondo tempo vengono apportate modifiche agli apparecchi, agli sbracci o ai pali, viene considerato costruttore chi ha effettuato le modifiche.

Hess Licht + Form non risponde in alcun modo di danni causati da un impiego non corretto. Il montaggio va effettuato solo da personale esperto. I pali di altri costruttori devono essere omologati secondo DIN EN 40.



(D) Leuchten mit diesem Zeichen sind für den Betrieb mit Lampen mit externem Zündgerät eingerichtet (HSE-E 50W und HSE-E 70 W). Diese dürfen nicht mit Lampen mit internem Zündgerät betrieben werden.

(GB) Luminaires with this marking are only for operation with external ignitors (HSE-E 50 W and HSE-E 70 W). Operation of these luminaires with internal ignitors is prohibited.

(F) Les luminaires portant ce symbole sont conçus pour le fonctionnement avec des lampes munies d'un amorceur externe (HSE-E 50 W et HSE-E 70 W). Attention : Ces luminaires ne sont pas conçus pour le fonctionnement avec des lampes munies d'un amorceur interne.

(ES) Las luminarias con este indicativo están preparadas para ser usadas con un cebador externo (HSE-E 50W y HSE-E 70 W). Dichas luminarias no deben utilizarse con lámparas con cebador interno.

(I) Gli apparecchi provvisti di questo simbolo sono equipaggiati per l'impiego con lampade provviste di accenditore esterno (HSE-E 50W e HSE-E 70 W). Questi apparecchi non vanno utilizzati con lampade provviste di accenditore interno.



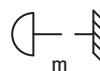
(D) Leuchten, geeignet zur Montage auf normal entflammenden Flächen.

(GB) Luminaires suitable for mounting on normally combustible surfaces.

(F) Luminaires pouvant être montés sur des surfaces à inflammabilité normale.

(ES) Luminarias con el símbolo F, son adecuadas para el montaje sobre superficies inflamables.

(I) Apparecchi idonei al montaggio su superfici normalmente infiammabili.



(D) Kleinster Abstand zu brennbaren Flächen

(GB) Do not exceed the minimum allowed distance to illuminated surfaces.

(F) Il faut respecter la distance minimale aux surfaces illuminées suivant les notices explicatives.

(ES) Observar la distancia mínima respecto a las superficies iluminadas según las instrucciones.

(I) Va mantenuta la distanza minima dalle superfici illuminate secondo le indicazioni fornite.



(D) Bei fehlender Lampe Fassungskontakte nicht berühren. Es können gefährliche, elektrische Spannungen anstehen.

(GB) DANGER! Danger of electrical shock! Do not touch the socket or lampholder contacts at any time.

(F) AVERTISSEMENT ! Danger de mort ! Ne pas toucher les dispositifs de contact des douilles lors de l'absence de la lampe. Risque de tensions électriques dangereuses.

(ES) ADVERTENCIA! ¡Peligro de muerte! No tocar nunca los contactos del portalámparas en ausencia de la lámpara. Puede existir una tensión eléctrica peligrosa.

(I) ATTENZIONE! Pericolo di morte! In caso di lampada mancante, non toccare i contatti del portalampada. Possono essere presenti pericolose tensioni elettriche.



(D) Die Leuchte darf nur mit kompletter Schutzabdeckung betrieben werden.

(GB) Only operate this luminaire when it is in a closed state, i.e. with closed cover.

(F) Ne faire fonctionner le luminaire qu'avec le couvercle de protection fermé.

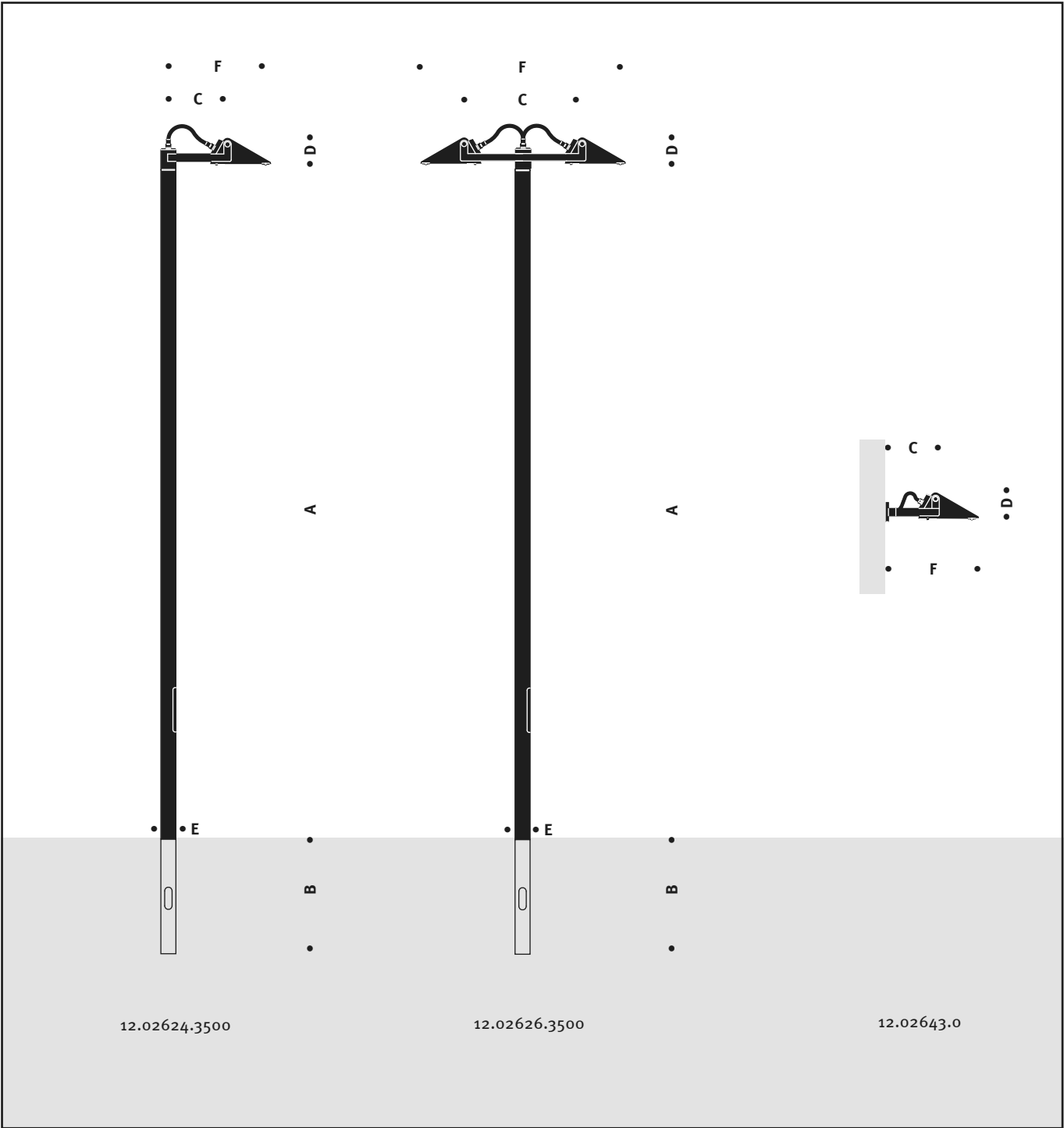
(ES) La luminaria debe funcionar únicamente con las cubiertas de protección al completo.

(I) L'apparecchio di illuminazione può essere utilizzato solo con le coperture di sicurezza complete.



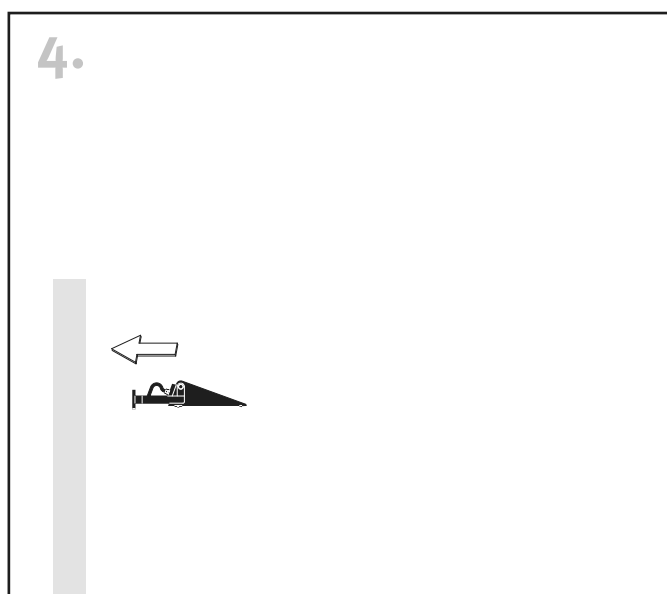
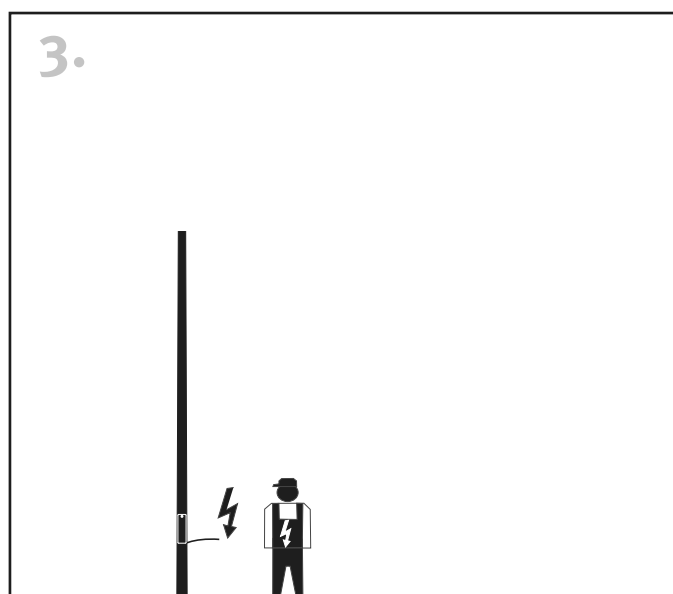
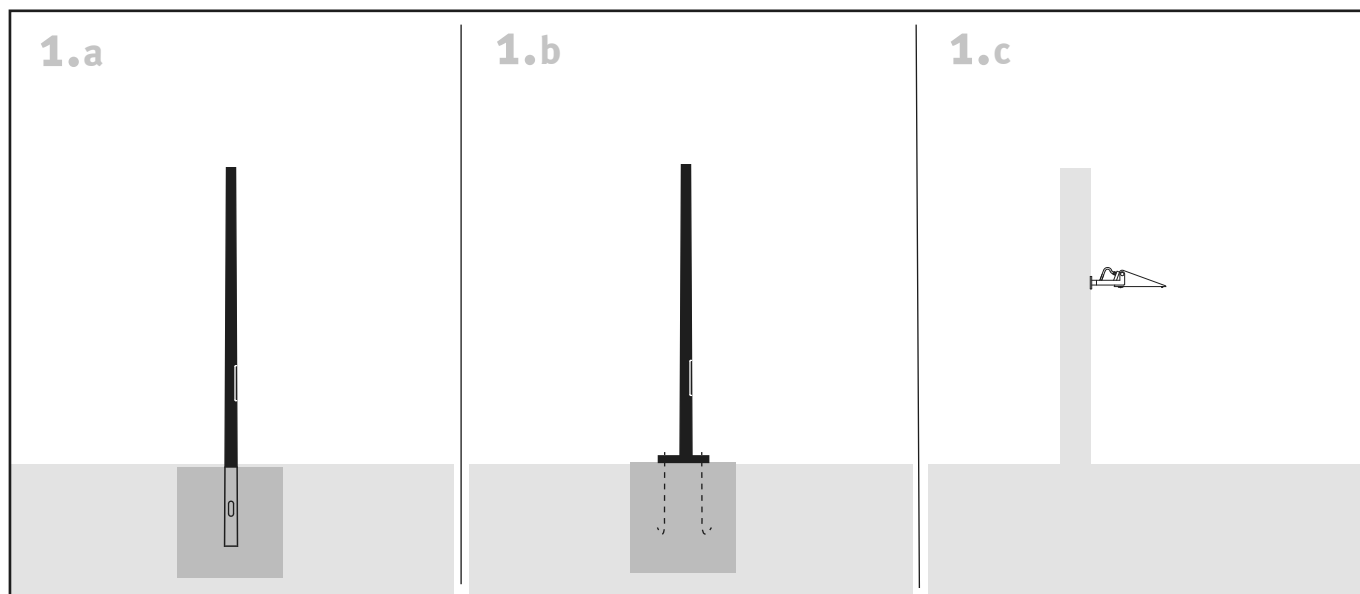
Lieferumfang
Included in Luminaire Purchase
Matériel fourni
Programa de entrega
Volume di consegna

NOVARA ML	A	B	C	D	E	F
	mm	mm	mm	mm	mm	mm
10.02624.3500	3500	600	280	120	82,5	485
10.02626.4500	3500	600	560	120	82,5	970
12.02643.0	—	—	235	120	—	440



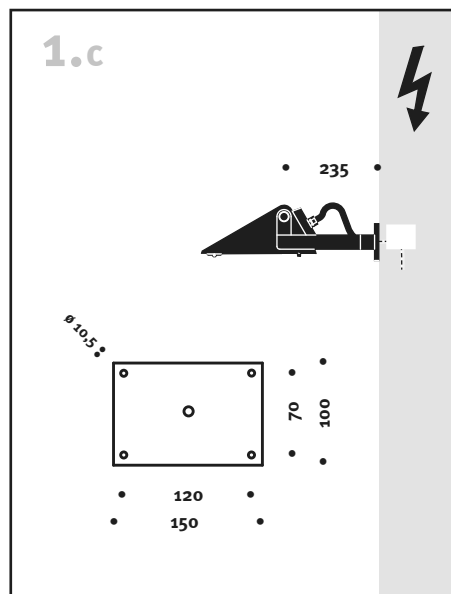
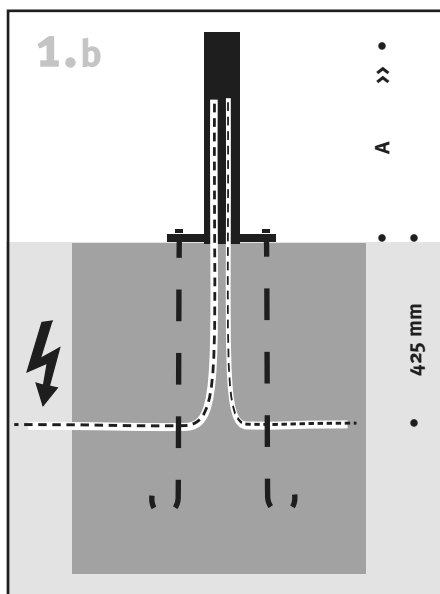
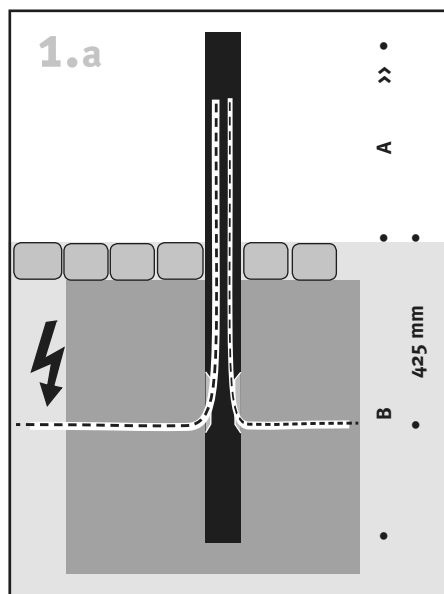


Empfohlene Montagefolge
Recommended Installation Procedure
Déroulement de montage recommandé
Secuencia de montaje recomendada
Sequenza di montaggio consigliata

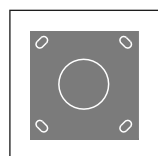


1.

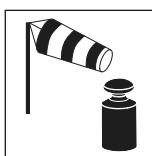
Mast aufstellen / Wandarm montieren
Putting Up the Pole / Mounting the Bracket
Ériger le mât / Monter la console
Montaje del poste/ Montaje del brazo mural
Montaggio del palo / Montaggio dello sbraccio



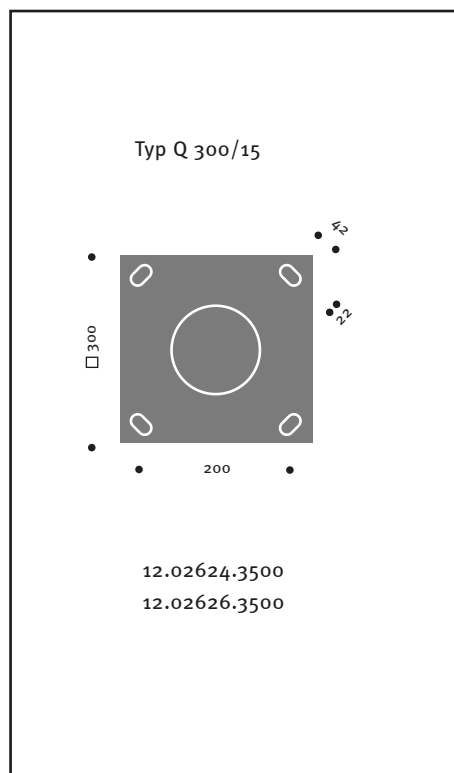
NOVARA ML	A mm	B mm	
12.02624.3500	3500	600	Q 300/15
12.02626.3500	3500	600	Q 300/15








Flanschplatte
flange plate
platines de fixation
placas base
piastre di fissaggio



Gewichte / Windangriffsflächen
Weight / Wind Catching Surface
Poids / Surface de résistance au vent
Pesos / Superficie expuesta al viento
Pesi / Superficie di resistenza al vento



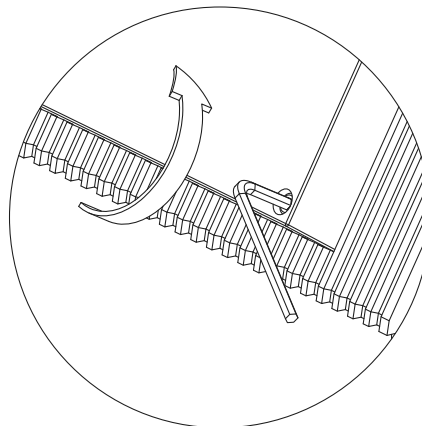
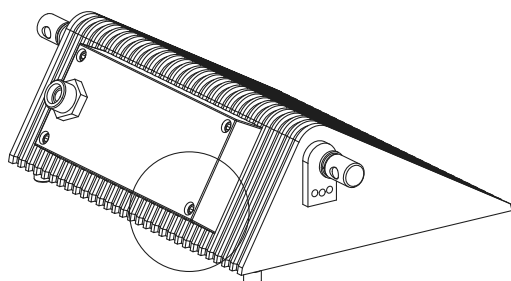
NOVARA ML	 kg	 kg	 kg	 kg	Σ kg	 m ²
12.02624.3500	9	3	—	31	43	0,04
12.02626.3500	9	—	4	31	44	0,04
12.02613.0	9	2,5	—	—	11,5	0,04

2.

Elektrische Verdrahtung
Wiring
Câblage électrique
Cableado eléctrico
Cablaggio elettrico

2.1 HIT/HST/LED

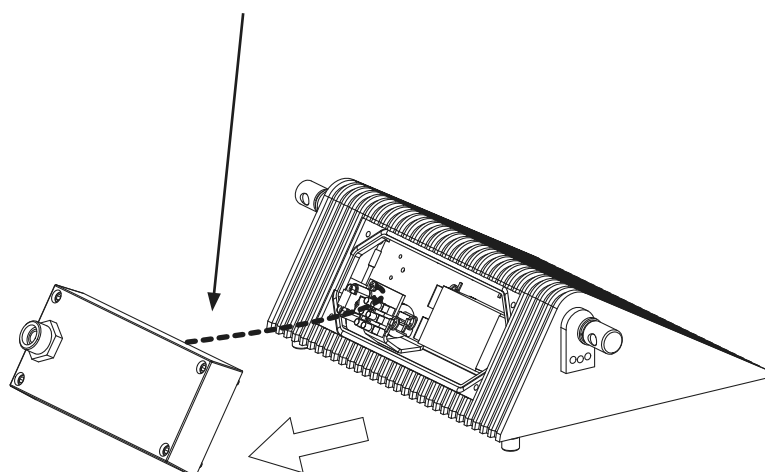
A



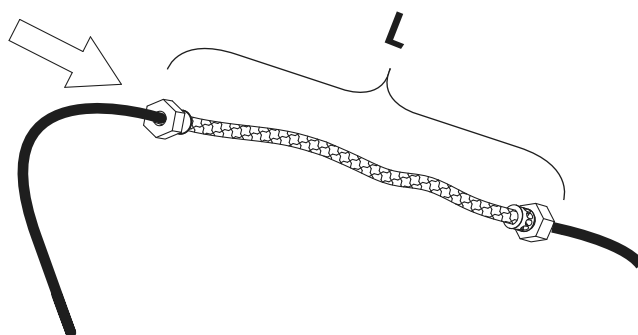
B



ca. 150mm

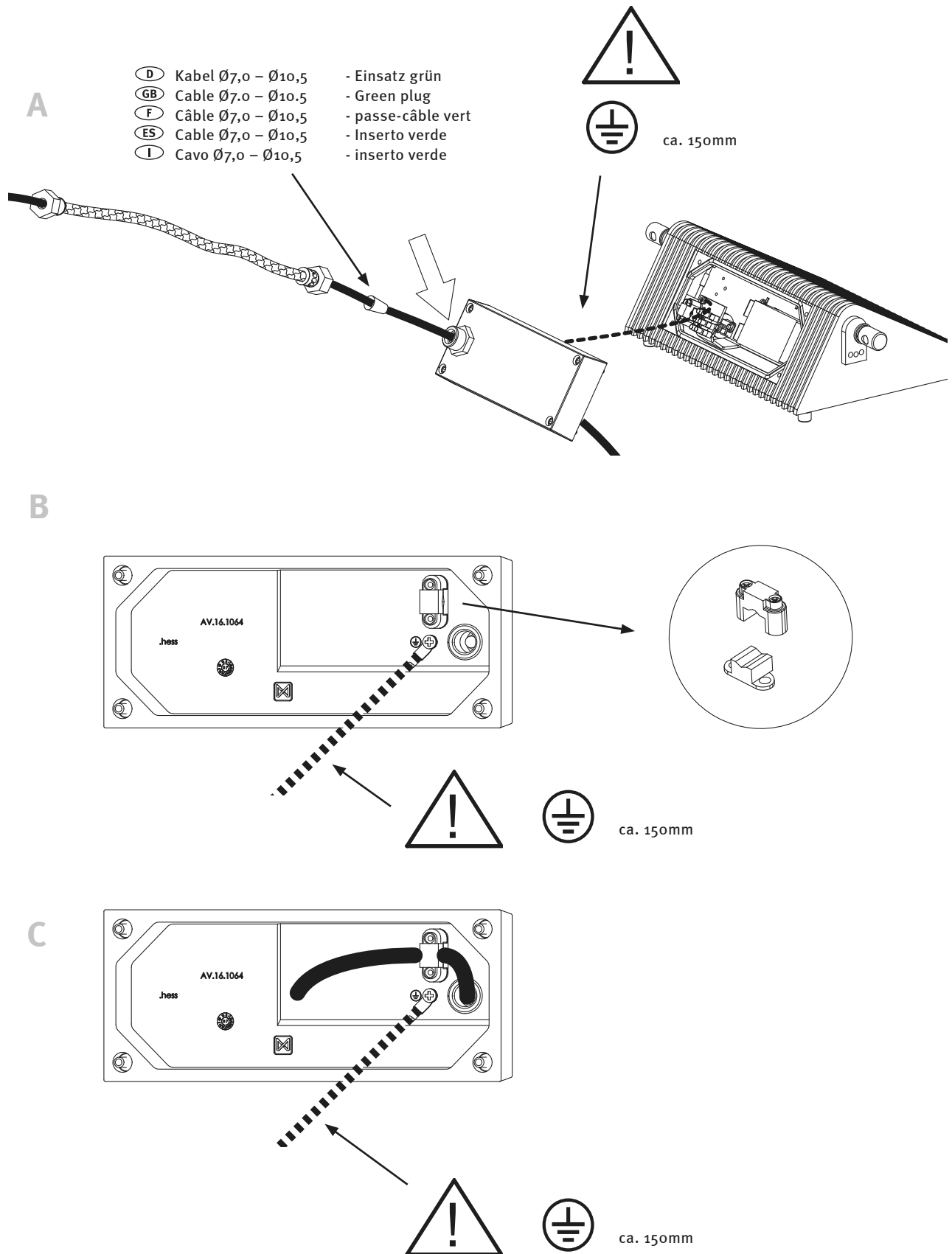


C



NOVARA ML	L
	mm
12.02624.3500	400
12.02626.3500	400

2.2 HIT/HST/LED

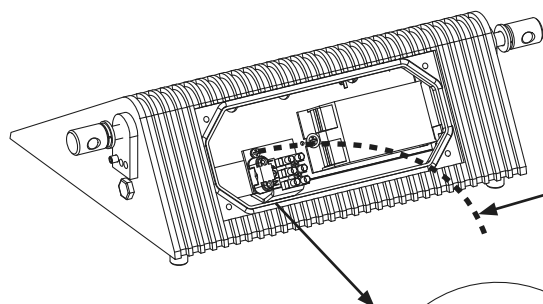


2.

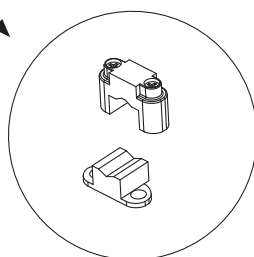
Elektrische Verdrahtung
Wiring
Câblage électrique
Cableado eléctrico
Cablaggio elettrico

2.3 HIT/HST/LED

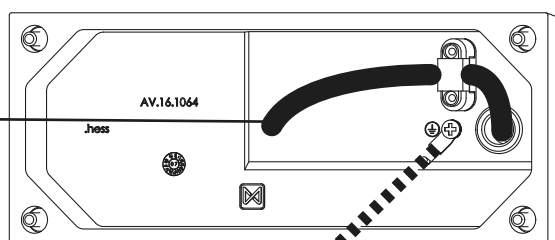
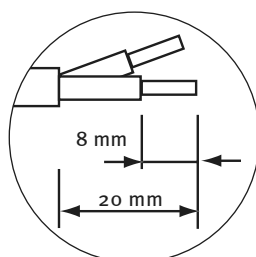
A



ca. 150mm

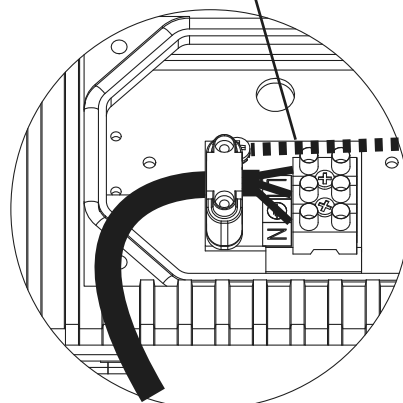
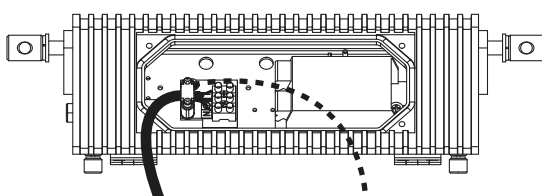


B



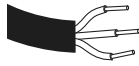
ca. 150mm

C



2.4

- (D)** Schutzklasse I
(GB) Protection rating I
(F) Classe électrique I
(ES) Clase de protección I
(I) Classe di Isolamento I



Ho5SS-F 3Go,75²



braun	grün/gelb	blau
brown	green/yellow	blue
brun	vert/jaune	bleu
marrón	amar./verde	azul
marrone	verde/giallo	blu

- (D)** Schutzklasse I
(GB) Protection rating I
(F) Classe électrique I
(ES) Clase de protección I
(I) Classe di Isolamento I



Ho5SS-F 4Go,75²



Nachtabsenkung
 Night economy feature
 Réduction de puissance la nuit
 Reducción nocturna
 Riduzione notturna

braun	grün/gelb	blau	schwarz
brown	green/yellow	blue	black
brun	vert/jaune	bleu	noir
marrón	amar./verde	azul	negro
marrone	verde/giallo	blu	nero

- (D)** Schutzklasse II
(GB) Protection rating II
(F) Classe électrique II
(ES) Clase de protección II
(I) Classe di Isolamento II

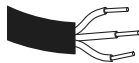


Ho5SS-F 2X0,75²



braun	blau
brown	blue
brun	bleu
marrón	azul
marrone	blu

- (D)** Schutzklasse II
(GB) Protection rating II
(F) Classe électrique II
(ES) Clase de protección II
(I) Classe di Isolamento II



Ho5SS-F 3X0,75²



Nachtabsenkung
 Night economy feature
 Réduction de puissance la nuit
 Reducción nocturna
 Riduzione notturna

braun	schwarz	blau
brown	black	blue
brun	noir	bleu
marrón	negro	azul
marrone	nero	blu

(D) Nachtabsenkung (bei Leuchten mit einer Lampe): Die Nachtabsenkung ist bei Anlieferung der Leuchten so geschaltet, dass bei Anlegen der Spannung an den Klemmen L, N und PST die Lampe mit der höheren Leistung leuchtet (Positiv Logik). Nach Abschaltung des Relais an der Klemme PST wird die Lampe auf die niedrigere Leistung abgesenkt. Wird die Nachtabsenkung in der umgekehrten Reihenfolge gewünscht (Negativ Logik), so sind die Leitungen am Relais an den Klemmen 1 und 2 umzuklemmen. Nachtabsenkung (bei Leuchten mit zwei Lampen): Während der Nachtabsenkung hat die Klemme L2 für die zweite Lampe keine Spannung.

(GB) Night reduction function (for luminaires with one lamp): The night reduction is factory wired so that when voltage is applied to the L1, N and PST terminals the lamp will illuminate at full capacity (positive logic). When the night reduction relay switches off the voltage to the PST terminal, the light output from the lamp is reduced. If it is desired that the night reduction occur in the opposite sequence, the terminal connections 1 and 2 must be reversed on the relay. Night reduction function (for luminaires with two lamps): While the luminaire is in

the night reduction modus, there is no voltage on the L2 terminal of the second lamp.

(F) Réduction électronique de puissance nocturne (pour les luminaires avec une source lumineuse): Lors de la livraison des luminaires, la réduction électronique de puissance nocturne est couplée comme suit : Si les bornes L, N et PST sont sous tension, la source lumineuse de puissance plus élevée éclaire (logique positive). Après la mise hors service du relais électronique sur la borne PST, la puissance de la source lumineuse est réduite à la puissance plus faible. Si une réduction électronique de puissance nocturne inverse est souhaitée (logique négative), il faut modifier le raccordement des câbles du relais électronique des bornes 1 + 2. Réduction électronique de puissance nocturne (pour les luminaires avec deux sources lumineuses): Pendant la réduction électronique de puissance nocturne, la borne L2 n'a pas de tension pour la deuxième source lumineuse.

(ES) Reducción de potencia por la noche (para luminarias con una lámpara): La reducción de potencia por la noche en las luminarias entregadas está cableada de manera que la lámpara brilla con mayor potencia cuando hay tensión aplicada en los bornes

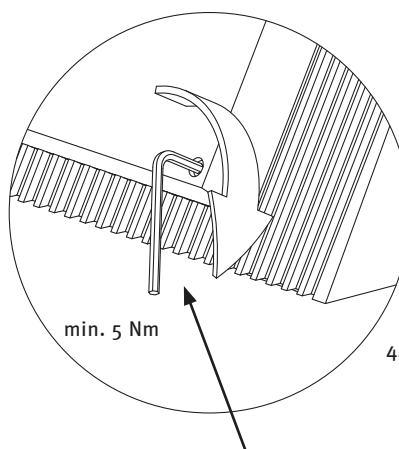
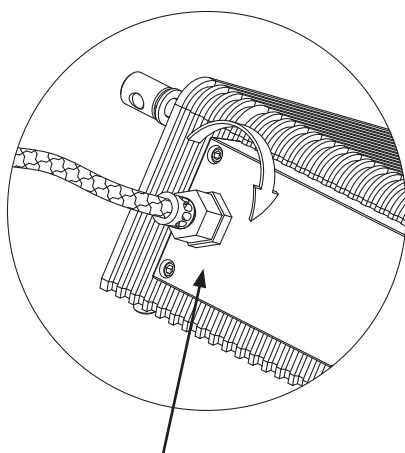
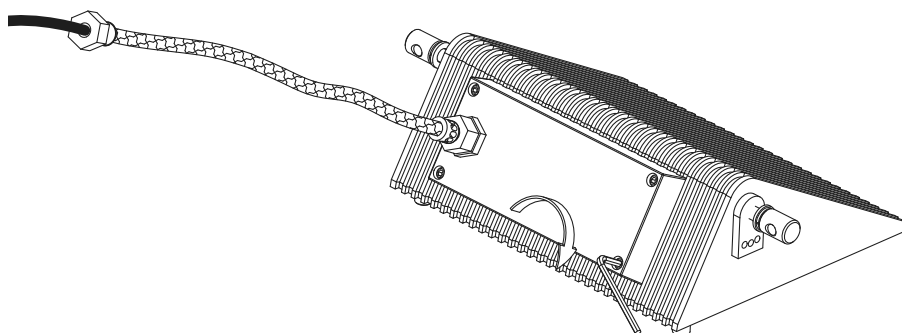
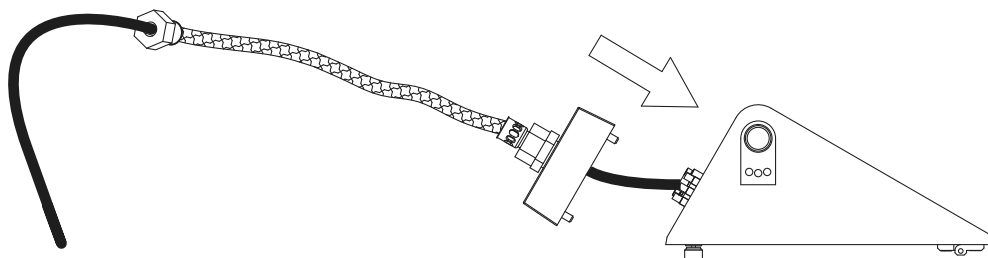
L, N y PST (lógica positiva). Tras la desconexión del relé en el borne PST, la lámpara adopta la potencia reducida. Si se desea una reducción de potencia en la secuencia inversa (lógica negativa) se deben reconectar los cables del relé en los bornes 1 y 2. Reducción de potencia por la noche (para luminarias con dos lámparas): Durante la reducción de potencia por la noche el borne L2 no tiene tensión para la segunda lámpara.

(I) Commutatore per la riduzione notturna (con apparecchi dotati di una lampada): Al momento della consegna degli apparecchi, il commutatore per la riduzione notturna è cablato in modo che all'applicazione della tensione ai morsetti L, N e PST la lampada assicuri un illuminamento maggiore (logica positiva). Una volta disattivato il relé sul morsetto PST la lampada viene ridotta alla potenza più bassa. Se si desidera impostare il commutatore per la riduzione notturna nella sequenza inversa (logica negativa) i cavetti sul relé (morsetti 1 e 2) vanno invertiti. Commutatore per la riduzione notturna (con apparecchi dotati di due lampade): Quando il commutatore per la riduzione notturna è attivo, il morsetto L2 per la seconda lampada non è sottoposto a tensione.

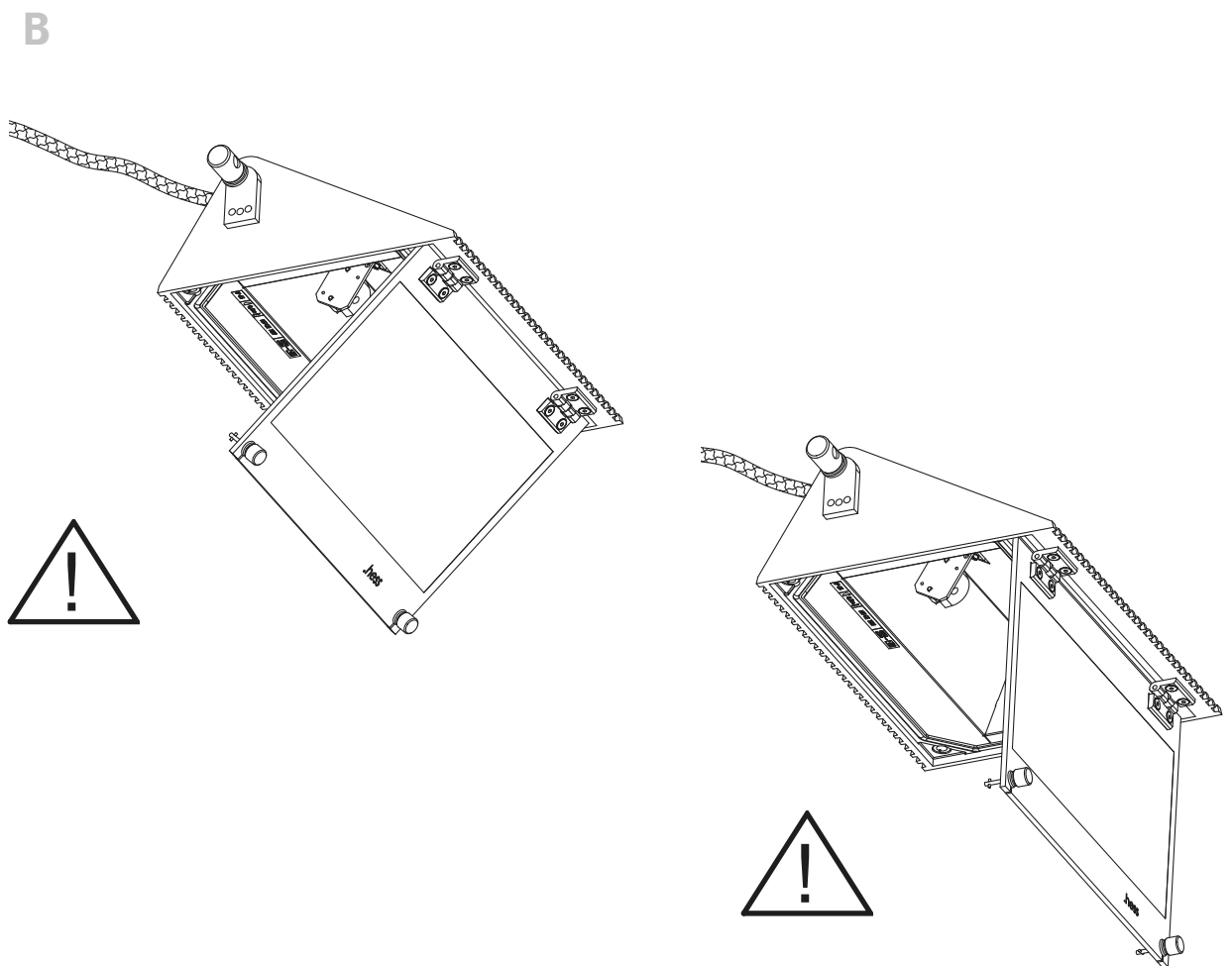
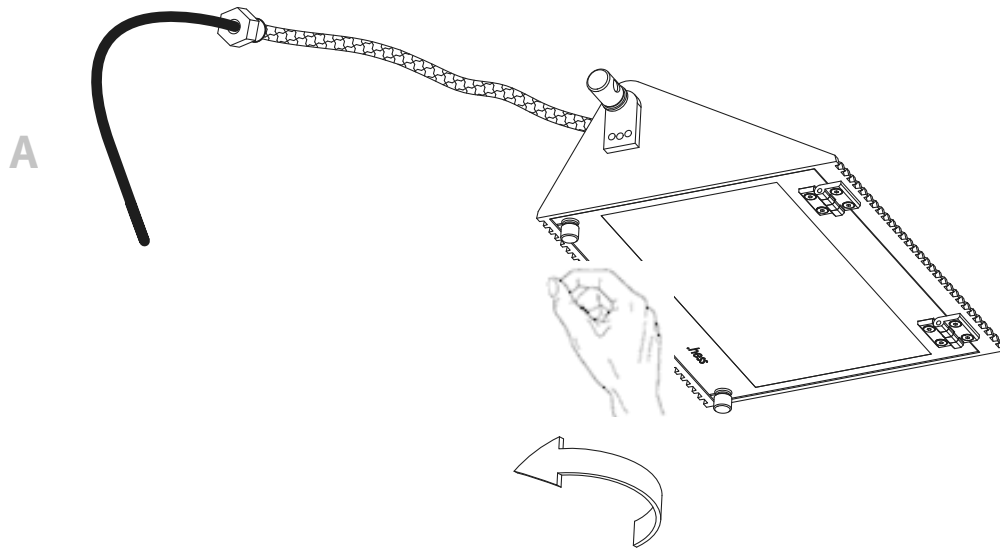
2.

Elektrische Verdrahtung
Wiring
Câblage électrique
Cableado eléctrico
Cablaggio elettrico

2.5 HIT/HST/LED



2.6 HIT/HST



2.7 HIT/HST



(D) WARNUNG: Lampen stehen unter Druck und können zerbrechen. Verletzungsgefahr durch Glassplitter. Schutzkleidung tragen.

(GB) WARNING: Danger of broken glass. Lamps are under pressure and can burst. Wear protective clothing.

(F) ATTENTION: Les lampes peuvent se casser ; elles sont sous pression. Risque de blessure par les éclats de verre. Porter les vêtements de protection prescrits.

(ES) ATENCIÓN: Las lámparas están presurizadas y pueden estallar. Peligro de lesiones por fragmentos de cristal. Llevar la indumentaria de protección reglamentaria.

(I) ATTENZIONE: Le lampade possono rompersi perché sono sottoposte a pressione. Sussiste il rischio di ferite dovute a schegge di vetro. Indossare gli abiti di protezione prescritti.



(D) Es dürfen nur die vom Leuchtenhersteller vorgeschriebenen Ersatzteile eingesetzt werden. Die Vorschriften der Lampenhersteller sind zu beachten.

(GB) Only replacement parts specified by the lighting fixture manufacturer may be used. In addition, the lamp manufacturer's instructions must be followed.

(F) Seules les pièces de rechange prévues par le fabricant des luminaires doivent être utilisées. Observez les consignes du fabricant des luminaires.

(ES) Se deben utilizar únicamente las lámparas y repuestos definidos por el fabricante. Deben observarse las indicaciones del fabricante.

(I) Possono essere utilizzati solo i ricambi prescritti dal costruttore dell'apparecchio. Attenersi alle norme del costruttore della lampada.



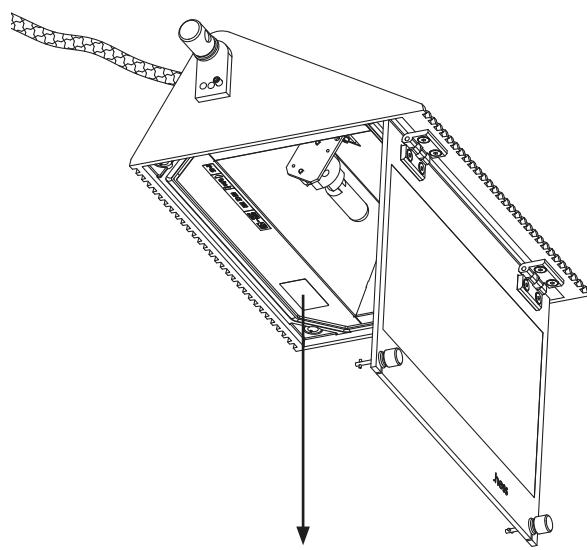
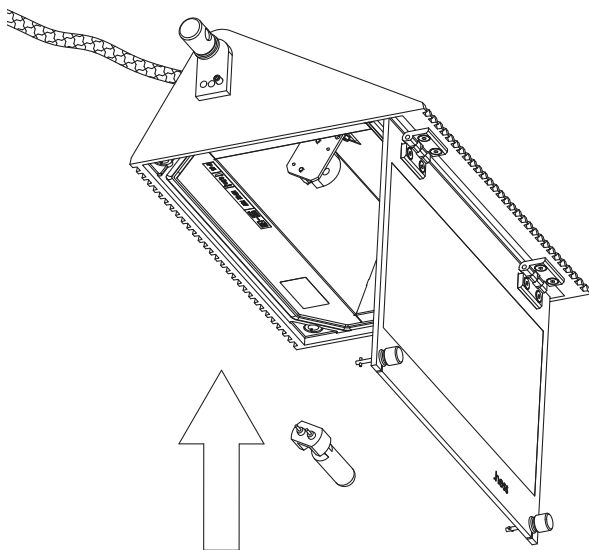
(D) VORSICHT: Zerstörungsgefahr. Nur Lampentyp und Lampenleistung gemäß Typenschild verwenden.

(GB) CAUTION: Only operate with the lamp type and wattage specified on the type identification plate, otherwise damage may occur.

(F) ATTENTION: Risque de destruction. N'utilisez que le type et la puissance de lampe indiqués sur l'étiquette de référence.

(ES) PRECAUCIÓN: Peligro de destrucción. Utilizar únicamente tipos y potencias de lámparas de acuerdo con la placa de características.

(I) ATTENZIONE: Pericolo di distruzione. Usare solo lampade e potenza della lampada come indicato sulla targhetta del prodotto.



.hess	
Novara ML	Nr. 2.026.06.043
Seriennummer:	T012058093
Leistung:	HIT-CE 70W
Spannung:	230V ~50Hz
Schutzklasse: 1	
IP: 65	⊕ CE

2.7

LED



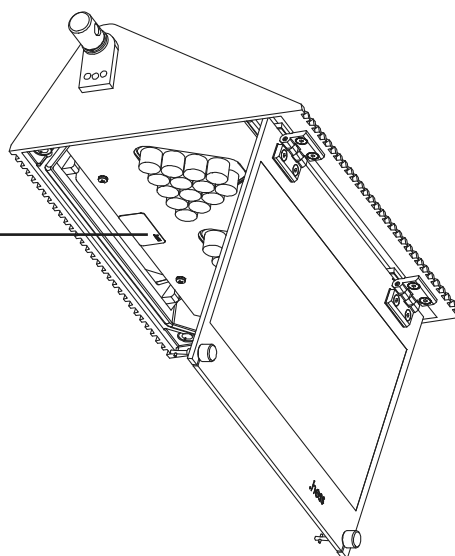
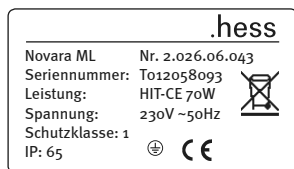
(D) VORSICHT: Nur LED Module gemäß Typenschild verwenden.

(GB) CAUTION: To avoid damaging the luminaire, only operate the LED module compliant to information on the type identification plate.

(F) ATTENTION. N'utiliser que des modules LED conforme à la plaque d'identification.

(ES) PRECAUCIÓN: Use solo módulos LED según la placa de características.

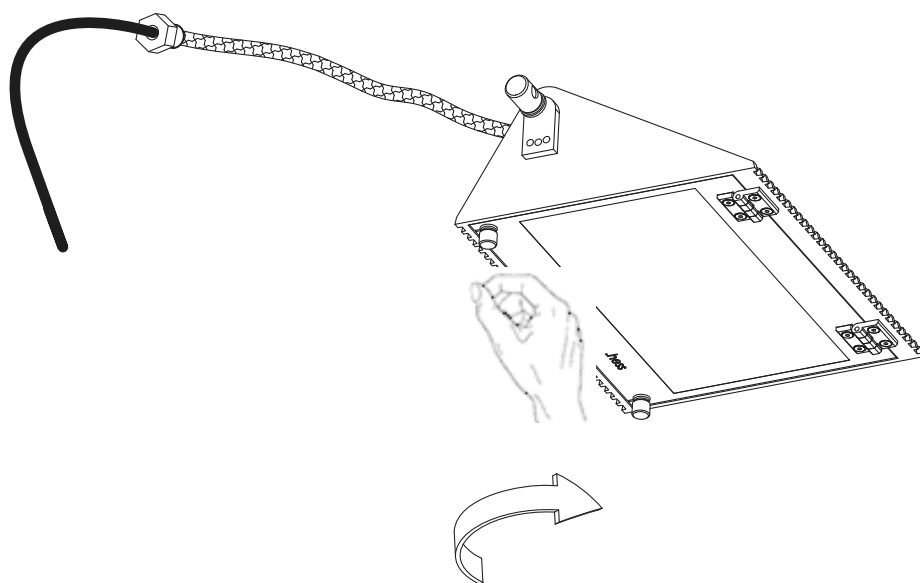
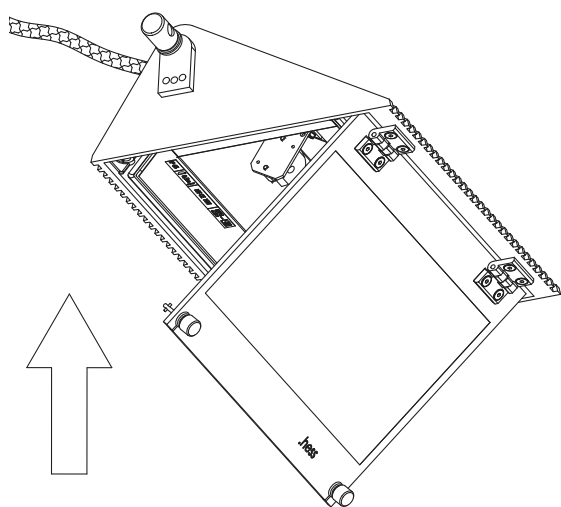
(I) ATTENZIONE: Utilizzare solo moduli LED conformi alla targhetta di identificazione



2.

Elektrische Verdrahtung
Wiring
Câblage électrique
Cableado eléctrico
Cablaggio elettrico

2.8 HIT/HST

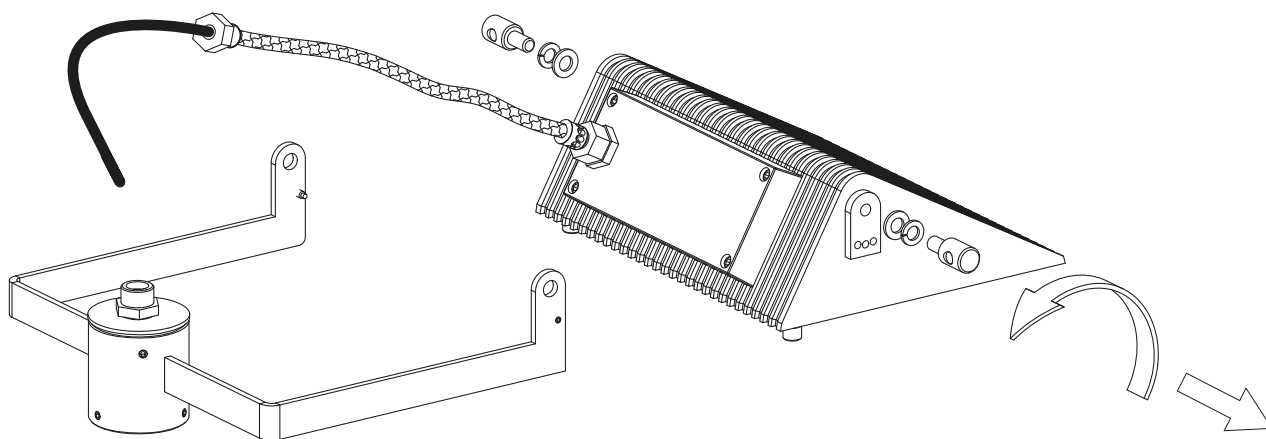


3.

Montage
Mounting
Montage
Montaje
Montaggio

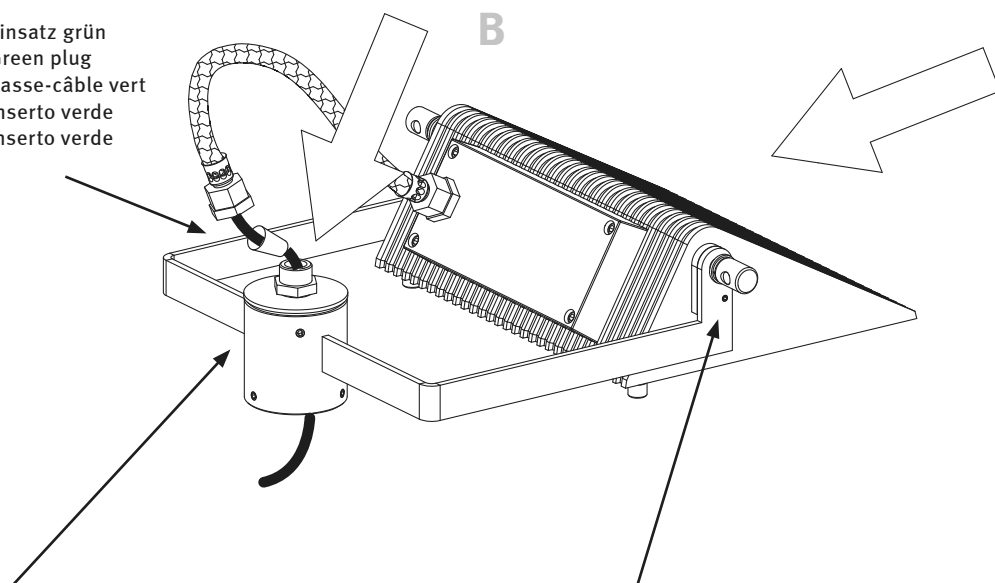
3.1

A

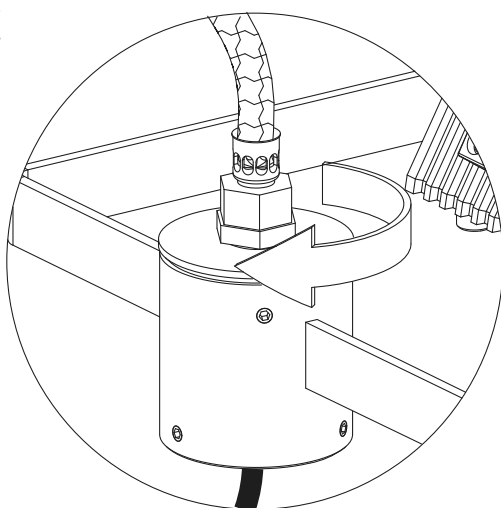


- | | | |
|------|--------------------|--------------------|
| (D) | Kabel Ø7,0 – Ø10,5 | - Einsatz grün |
| (GB) | Cable Ø7.0 – Ø10.5 | - Green plug |
| (F) | Câble Ø7,0 – Ø10,5 | - passe-câble vert |
| (ES) | Cable Ø7,0 – Ø10,5 | - Inserto verde |
| (I) | Cavo Ø7,0 – Ø10,5 | - inserto verde |

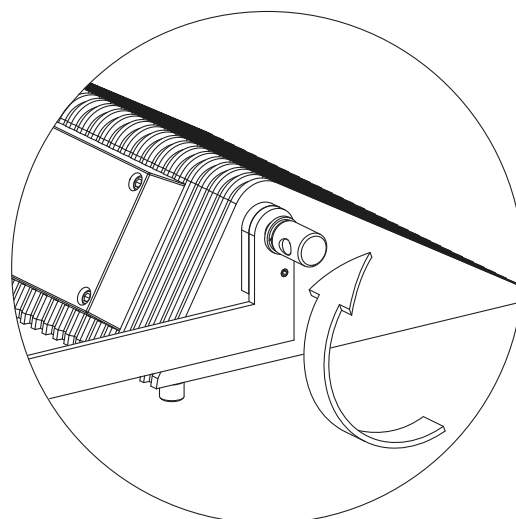
B



C



D

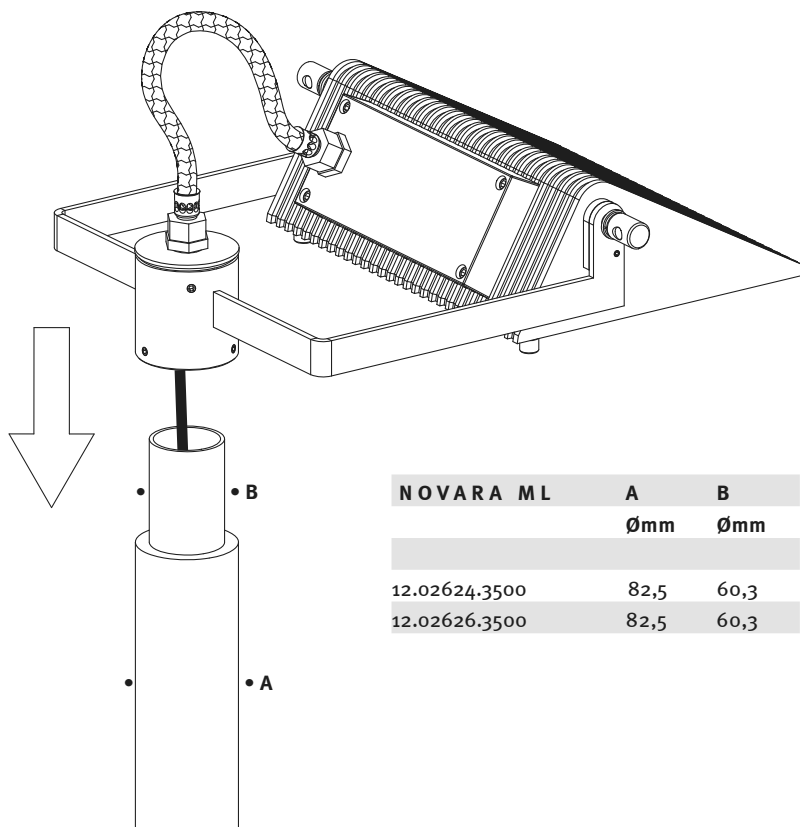


3.

Montage
Mounting
Montage
Montaje
Montaggio

3.2

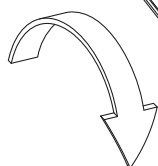
A



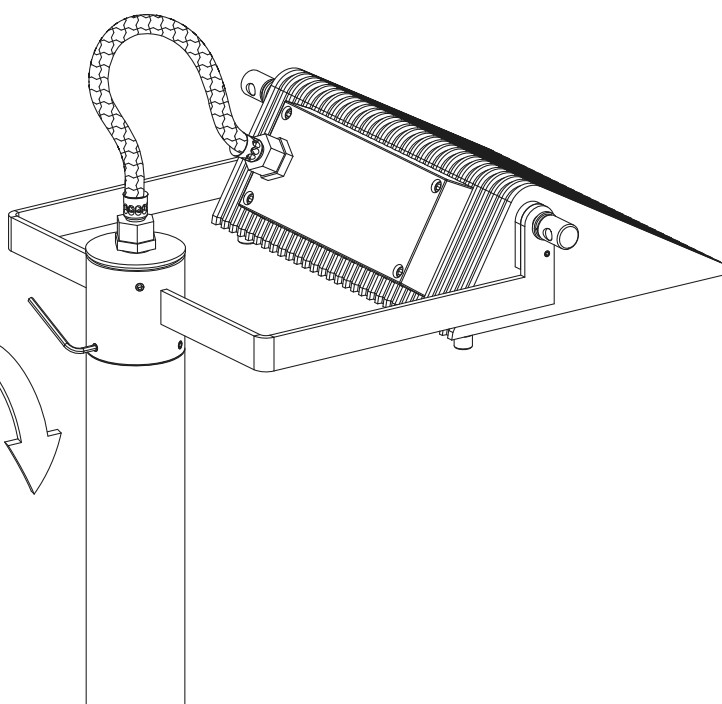
NOVARA ML	A	B
	Ømm	Ømm
12.02624.3500	82,5	60,3
12.02626.3500	82,5	60,3

B

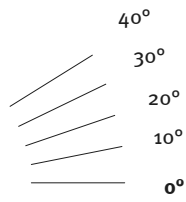
min. 12 Nm



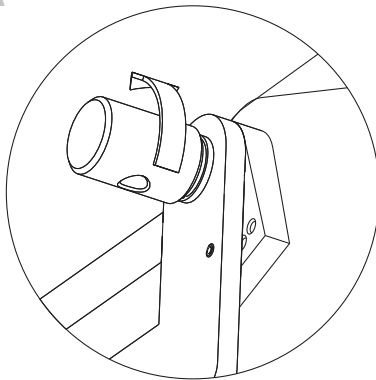
6 x DIN 916 M8



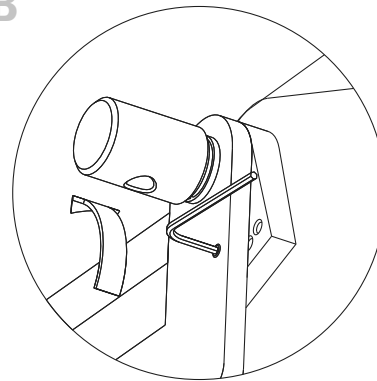
3.3



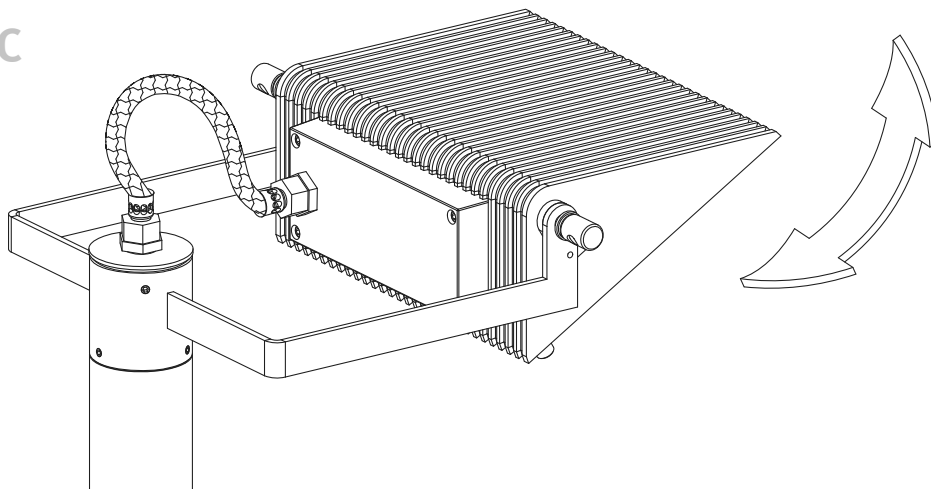
A



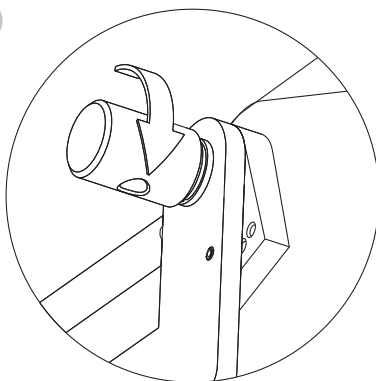
B



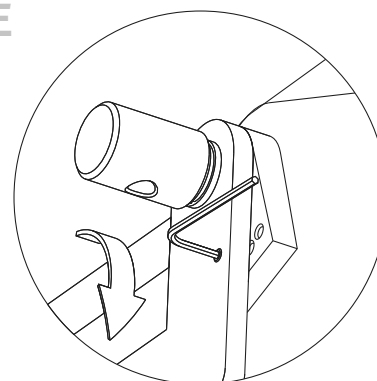
C



D



E



DIN 915 M6

min. 5 Nm

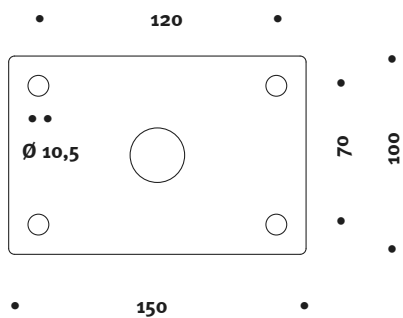
3.

Montage
Mounting
Montage
Montaje
Montaggio

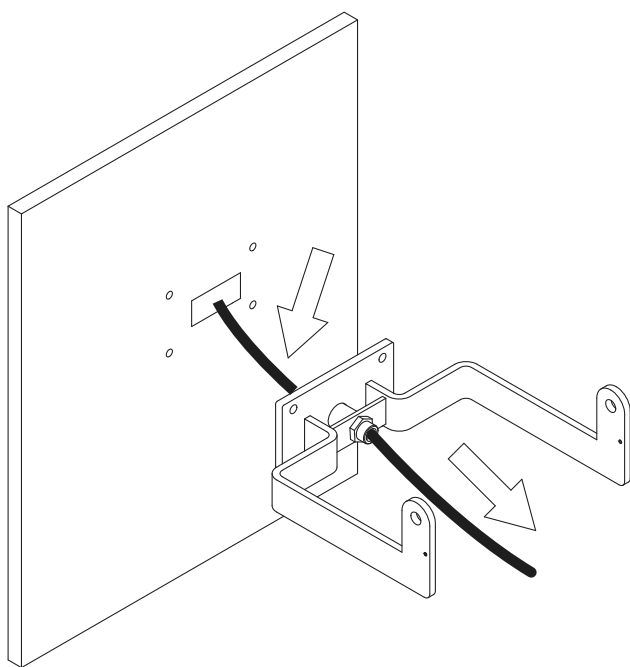
3.4



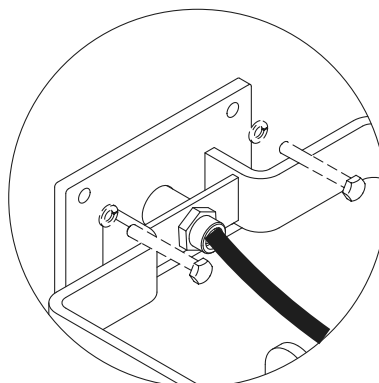
A



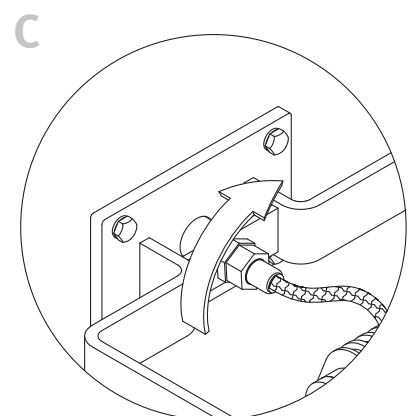
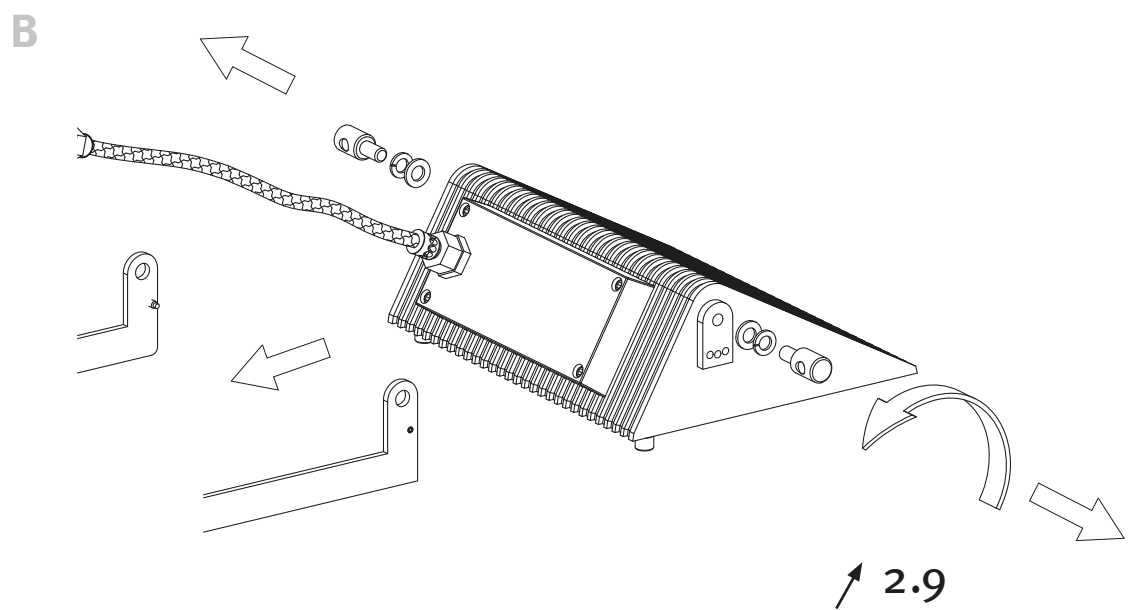
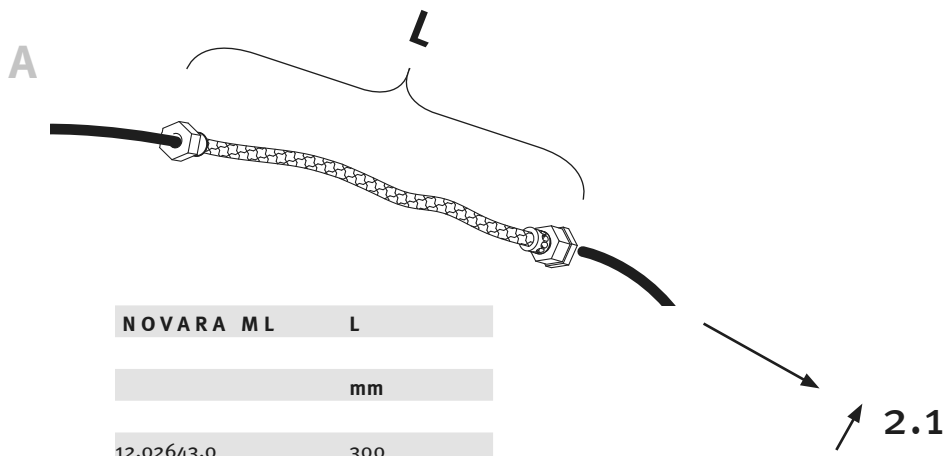
B



C



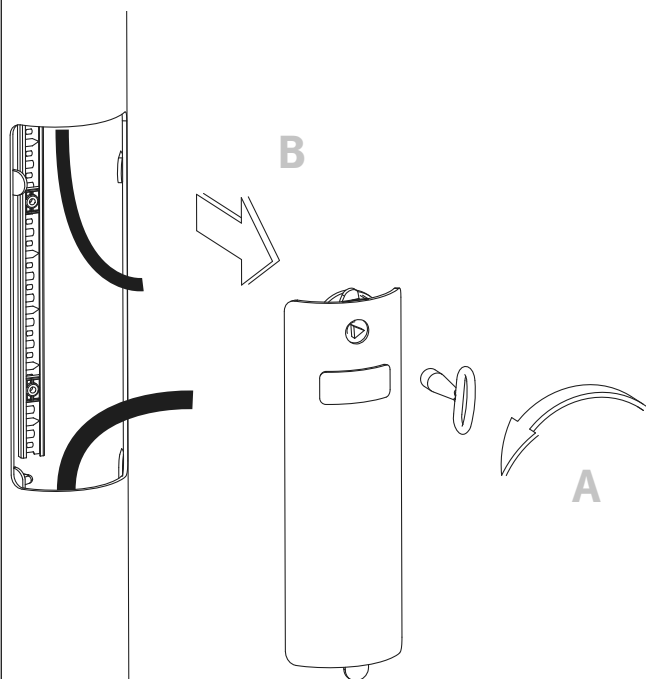
3.5



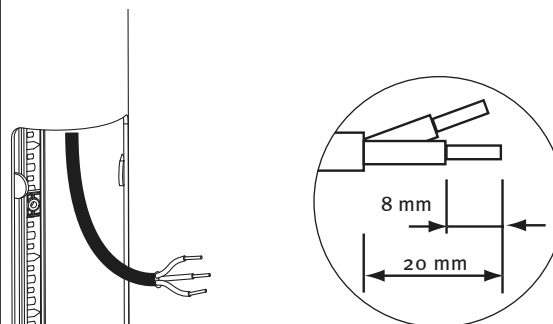
4.

Kabelübergangskasten
Junction Box
Boîtier de raccordement
Caja de empalmes
Cassetta di distribuzione per i cavi

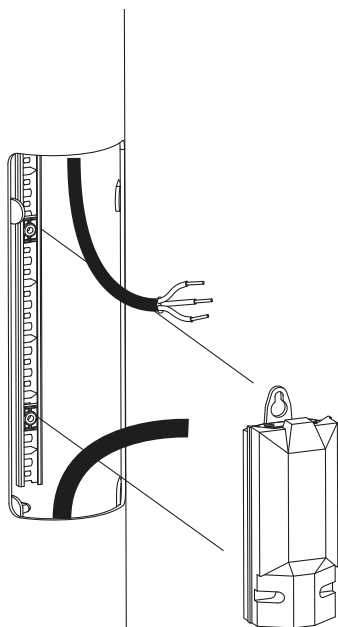
4.1



4.2



4.3



(D) Der Kabelübergangskasten ist nicht im Lieferumfang enthalten, er muss VDE, ENEC und für die Montage auf C-Schienen zugelassen sein, sowie der Schutzklasse und Schutzart der Leuchte entsprechen. Die Schraubenanschlussklemmen müssen für das Auflegen der verwendeten Kabel zugelassen sein.
Empfehlung: TYCO EKM 2040

(GB) The junction box does not come with the purchase of the luminaire. It must be VDE- and ENEC-approved. In addition, it must be approved for mounting to C-profile tracks and must be suitable for use with the respective luminaire's Protection Rating and Ingress Protection classifications. The screw terminals must also be suitable for the respective wiring that is used.
Recommendation: TYCO EKM 2040

(F) Le boîtier de raccordement n'est pas inclus dans la livraison. Il doit être homologué VDE/ENEC ainsi que pour son montage sur des rails de transport et il doit correspondre à la classe électrique et à l'indice de protection du luminaire. Les bornes à vis doivent permettre d'appliquer des câbles utilisés.
Recommandation: TYCO EKM 2040

(ES) La caja de empalmes, que no está incluida en el programa de entrega, debe cumplir con VDE/ENEC y estar homologada para montaje en rieles en C, así como corresponder a la clase y tipo de protección de la luminaria. Los bornes de conexión atornillados deben permitir el tendido del cable que se utilice.
Recomendación: TYCO EKM 2040

(I) La cassetta di distribuzione per i cavi non è in dotazione, deve essere omologata secondo VDE/ENEC e per il montaggio su guide a C e inoltre corrispondere alla classe di isolamento e al grado di protezione dell'apparecchio. I morsetti a vite devono consentire il collegamento dei cavi utilizzati.
Raccomandazione: TYCO EKM 1271 / TYCO EKM 2050

5.1

(D) Die Leuchte ist weitestgehend wartungsfrei. Es ist jedoch auch vorgesehen, dass LED-Modul und elektronisches Vorschaltgerät sowohl modular, als auch einzeln getauscht werden können.

Austausch bei Ausfall vor Erreichen der zu erwartenden Lebensdauer siehe www.hess.eu/9970

(GB) The luminaire is largely maintenance-free. You can replace the LED unit and the electronic gear individually or you may replace the both. If you replace either or both due to failure before the luminaire exceeds its expected life expectancy, proceed as it explained www.hess.eu/9970

(F) Le luminaire est très largement sans maintenance. Cependant, un échange du module LED et du ballast électronique, qu'il s'agisse d'un élément modulaire ou individuel, a également été prévu.
Échange en cas de panne avant d'avoir atteint la durée de vie attendue : voir www.hess.eu/9970

(ES) La luminaria apenas requiere mantenimiento. Sin embargo, también está previsto que el módulo LED y la bobina de reactancia electrónica puedan intercambiarse tanto modular como individualmente.
La luminaria debe cambiarse si falla antes de que finalice el periodo de vida útil esperado: véase www.hess.eu/9970

(I) L'apparecchio non richiede praticamente nessuna manutenzione. E' comunque previsto che il modulo Led e lo stabilizzatore elettrico, anch'esso modulare, possano essere sostituiti anche singolarmente.
Per la sostituzione in caso di guasto prima del raggiungimento della durata prevista vedere www.hess.eu/9970

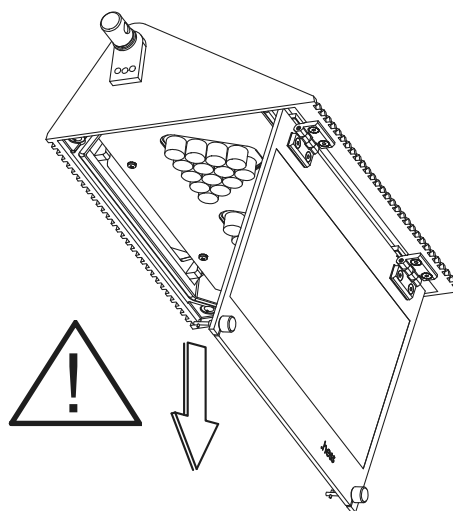
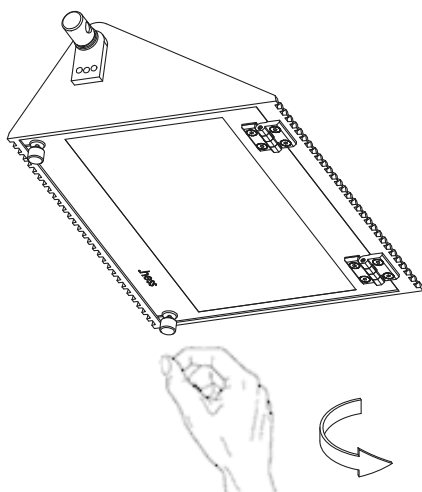
(D) Bei Wartungsarbeiten muss die Leuchte spannungsfrei sein. Es muss entsprechende Schutzkleidung getragen werden. Es sind die Angaben der Lampenhersteller zu beachten.

(GB) Prior to beginning with maintenance work, make sure the power is reliably shut off. Protective clothing and safety glasses must be worn during maintenance work. The specific instructions of the respective lamp manufacturer apply.

(F) Le luminaire doit être mis hors tension lors des travaux de maintenance. Il faut porter les vêtements de protection adéquats. Il faut suivre les indications fournies par le fabricant de lampes.

(ES) La luminaria tiene que estar desconectada durante los trabajos de mantenimiento. Se tendrá que llevar indumentaria adecuada de protección. Hay que observar las indicaciones del fabricante de la lámpara.

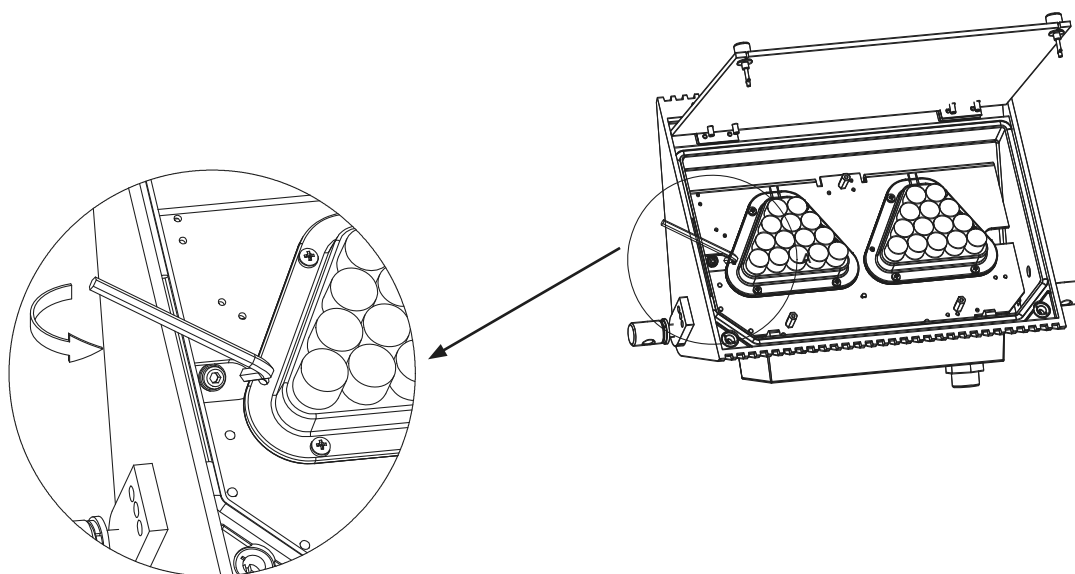
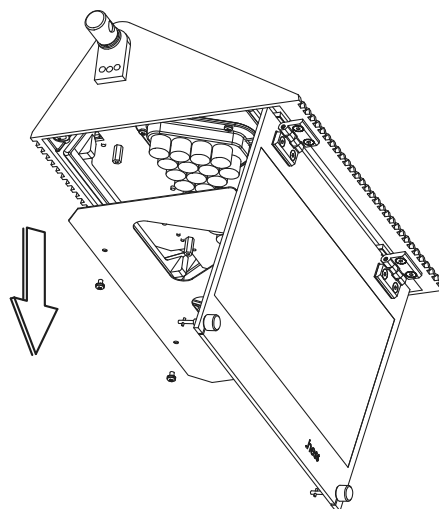
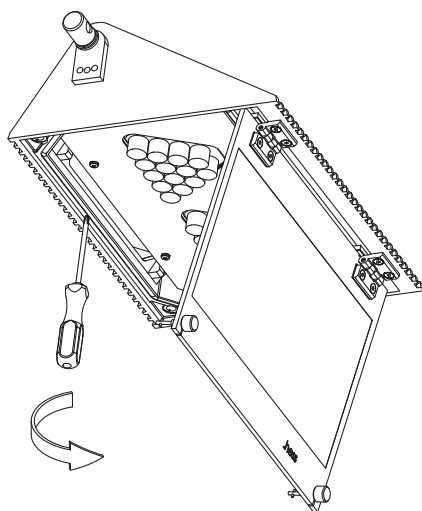
(I) Durante gli interventi di manutenzione il apparecchio non deve essere sotto tensione. Indossare adeguati indumenti di protezione. Osservare le indicazioni del produttore delle lampade.



5.

Wartung LED
Maintenance LED
Entretien LED
Mantenimiento LED
Manutenzione LED

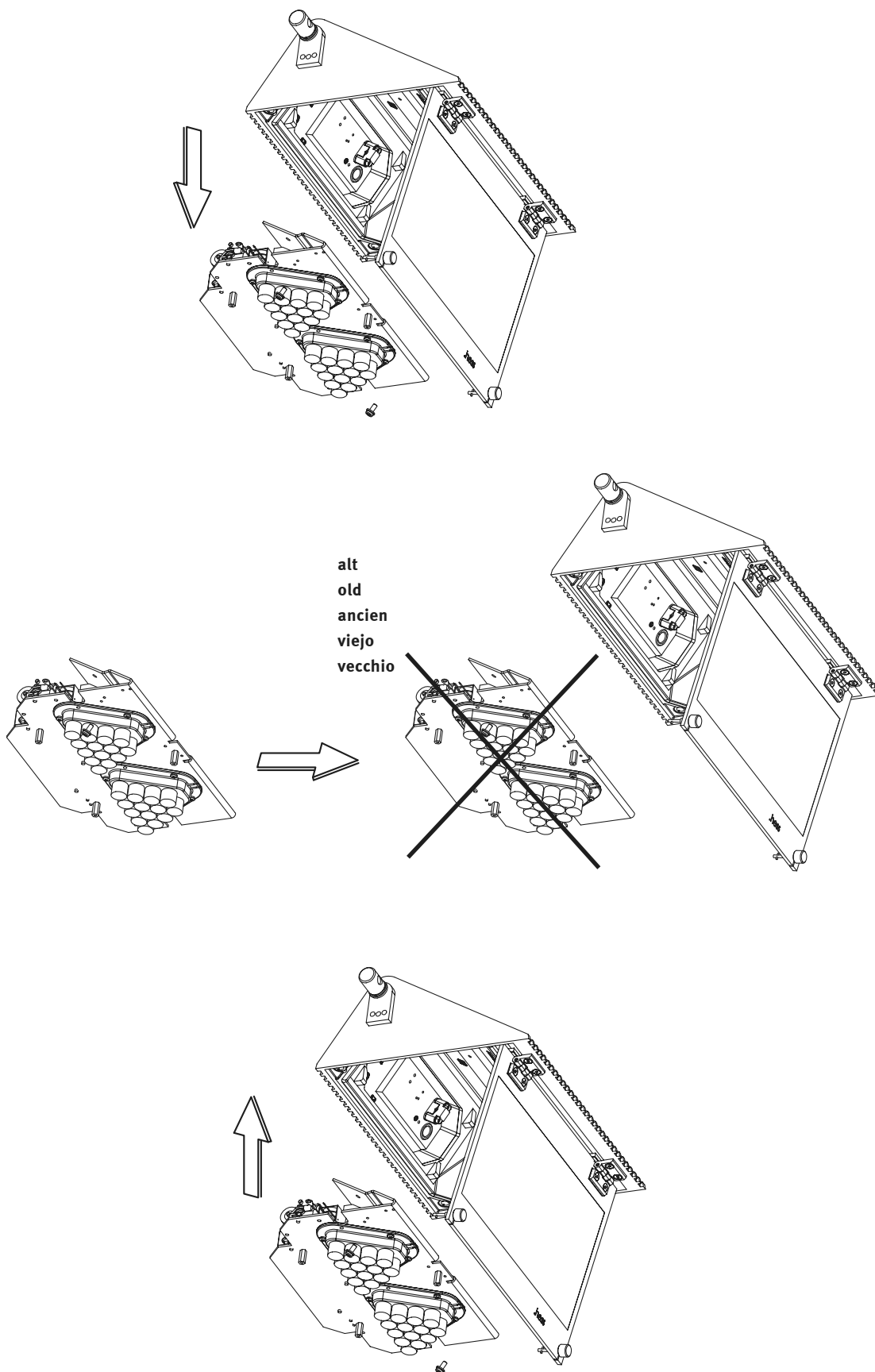
5.2



5.3

neu
new
nouveau
nuevo
nuovo

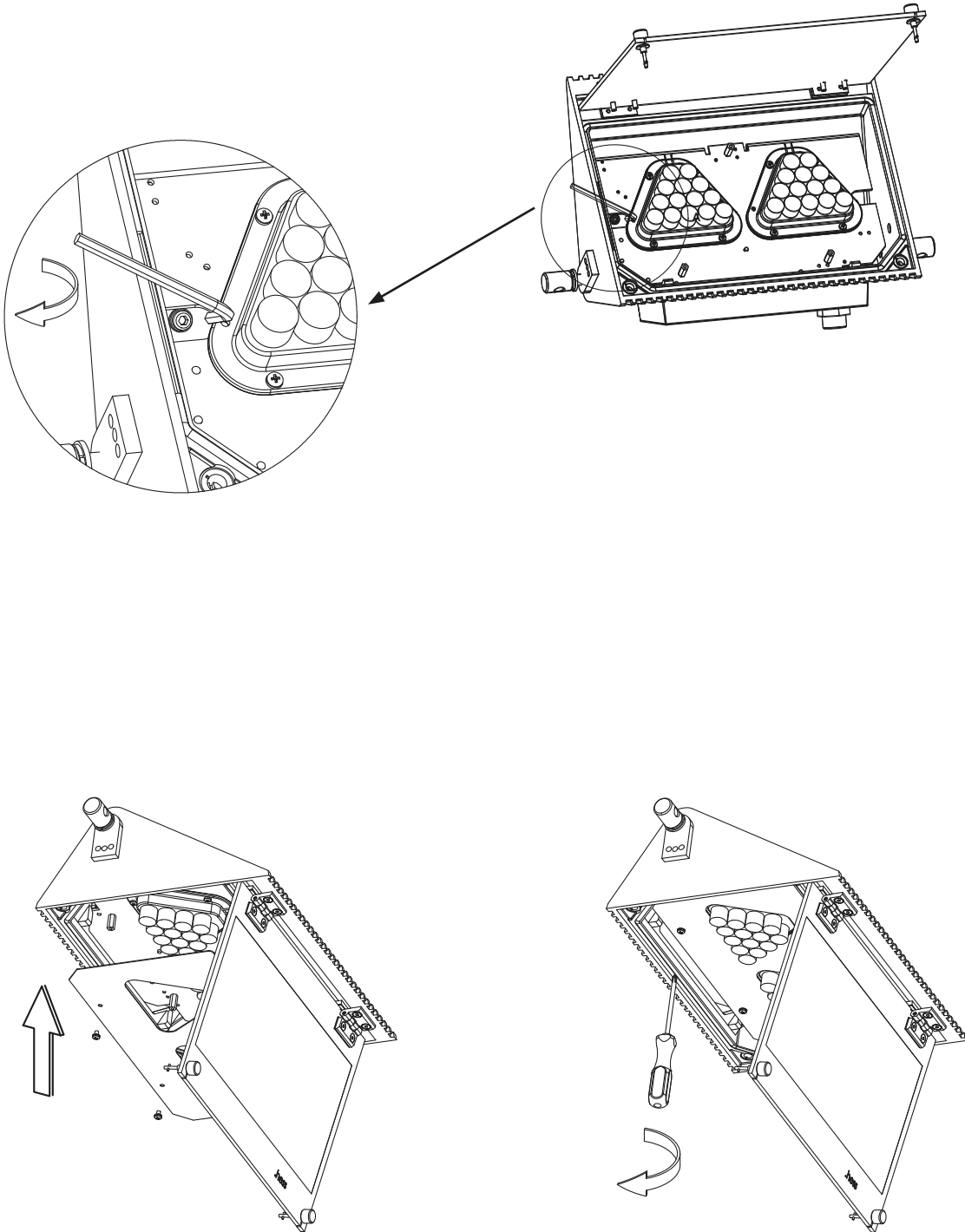
alt
old
ancien
viejo
vecchio



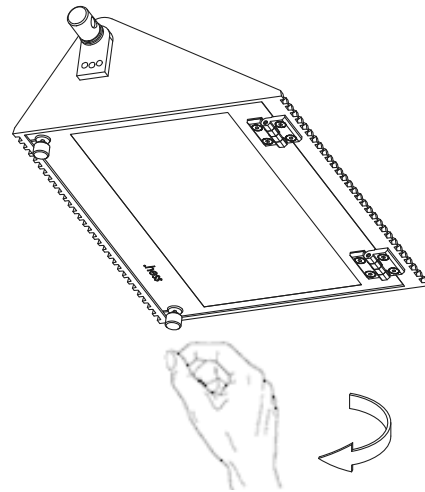
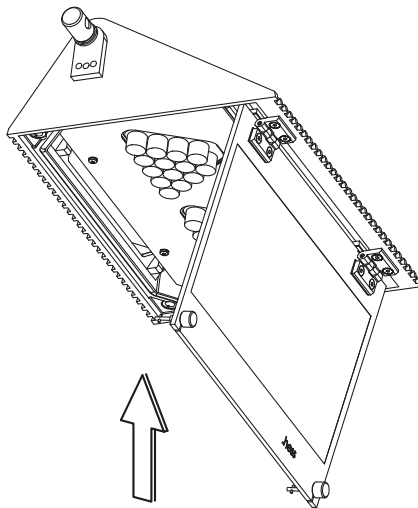
5.

Wartung LED
Maintenance LED
Entretien LED
Mantenimiento LED
Manutenzione LED

5.4



5.5



6.

Einstellmöglichkeiten "Dimmmodul easy"

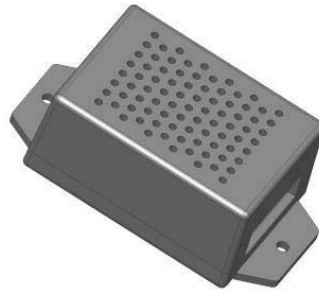
Settings "Dimmmodul easy"

Possibilités de réglage du module "Dimmmodul easy"

Posibilidades de ajuste del módulo de atenuación "Dimmmodul easy"

Possibilità di regolazione del modulo di dimmerazione "Dimmmodul easy"

6.1



Anzahl Levo	1 x Levo	2 x Levo
S ₃		
S ₂		
S ₁		

S₃ = 100% → 70%

S₂ = 100% → 50%

S₁ = 100% → 30%

(D) Einstellung der Logik JP4: 2 + 3 Positiv; 1 + 2 Negativ

Positiv: 2.Phase wird zum Dimmen abgeschaltet

Negativ: 2.Phase wird zum Dimmen eingeschaltet

(GB) JP4 jumper logic configuration: 2 + 3 positive; 1 + 2 negative

Positive: 2nd phase switched off to dim

Negative: 2nd phase switched on to dim

(F) Réglage logique JP4: 2 + 3 logique positif; 1 + 2 logique négatif

Logique positif: : la 2ème phase est déconnectée pour varier l'intensité de la lumière.

Logique négatif: la 2ème phase est branchée pour varier l'intensité de la lumière

(ES) Ajuste de la lógica JP4: 2 + 3 positivos; 1 + 2 negativos

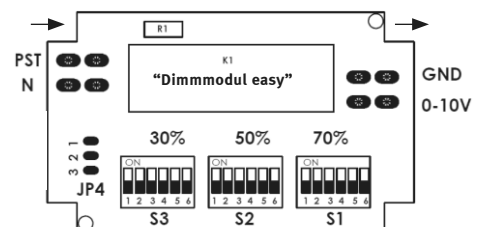
Positivo: La 2ª fase se desconecta para la atenuación

Negativo: La 2ª fase se conecta para la atenuación

(I) Impostazioni della logica JP4: 2 + 3 positivo; 1 + 2 negativo

Positivo: Per la dimmerazione la fase 2 viene disattivata

Negativo: Per la dimmerazione la fase 2 viene attivata



Hess GmbH
Licht + Form
Lantwattenstraße 22
D-78050 Villingen-Schwenningen
Tel. +49 7721 / 920-0
Fax +49 7721 / 920-250
info@hess.eu
www.hess.eu